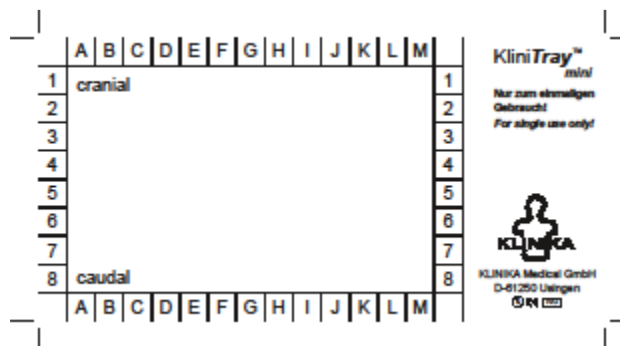


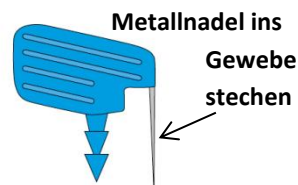
Kennzeichnung:

	D- Hersteller US- Manufacturer
REF	D- Artikelnummer US- Product Code
STERILE R	D- Gamma sterilisiert US- Sterile, Gamma radiation
	D- nicht verwenden bei beschädigter Verpackung US- do not use if Package is damaged
	D- trocken halten US- keep away from water
	D- Einmalverwendung D- single use only
	D-Gebrauchsanweisung beachten US- refer to instruction for use
	D- nicht resterilisieren US- do not re-sterilise
LOT	D- Chargennummer US- batch number
	D- Verwendbar bis (jjjj-mm-tt) US- expiry date (yyyy-mm-dd)
	D- Biogefährdung D- Biohazard

KliniTray™ Mini



KliniTray™-Pin



D Gebrauchsanleitung KliniTray™ Mini

Important note: Read the user manual BEFORE using KliniTray™

Mini right through. Failure to read completely can lead to risks and malfunctions.

General information: The system KliniTray™ Mini is a transport system and examination system for out of the body removed tissue.

KliniTray™ Mini is available in sterile and non-sterile versions. Please refer to the labelling of the product for the versions.

Areas of application: KliniTray™ proudly presents for transport and examination for

Tissue removed from the body to determine the free resection margins. It is suitable

The surgeon is able to present the findings three-dimensionally from the surgeon's point of view. It is suitable

for the fixation of the tissue and for the safe transport for radiological, sonographic or pathological examination.

Contraindications: KliniTray™ Mini is designed exclusively for the above-mentioned areas of application.

Warnings: Use should be restricted to medical use only. Qualified personnel with appropriate knowledge and training sessions.

For single use only. Do not reuse or resterilize.



KLINIKA Medical GmbH
Am Dornbusch 29 – D- 61250 Usingen
www.klinika-medical.de



2000600 (steril)
1000600 (unsteril)
1000390 (Transportdose))



Bei steriler Version: **KliniTray™ Mini** ist nur vor Ablauf des Verfallsdatums und ungeöffneter, unbeschädigter Verpackung steril. NICHT VERWENDEN, wenn das Verfallsdatum überschritten wurde oder die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist!

KliniTray™ Mini hat eine Haltbarkeit von 3 Jahren.

- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren, vor direkter Licht- und Wärmeeinstrahlung schützen.

Produktbeschreibung: **KliniTray™ Mini** ist ein steriles, bzw. unsteriles Einwegsystem für Gewebeproben zur Bestimmung der freien Resektionsränder. Es besteht aus einer röntgendurchlässigen Platte mit Orientierungsmarkern und einem Koordinatenrahmen, welche röntgenopak sind.

In den dazugehörigen Transportbehälter passend für eine **KliniTray™ Mini**-Platte.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Beschreibung der Bestellnummern.

Anwendung:

- Wählen Sie die Platte aus.
- Versichern Sie sich vor dem Öffnen der Verpackung, dass diese nicht beschädigt oder bereits geöffnet ist. Überprüfen Sie das Ablaufdatum der Sterilisation (bei steriler Version).
- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie die Platte.
- Beschriften Sie die Platte oder bringen Sie einen Patientenaufkleber an.
- Legen Sie die Platte auf eine flache Oberfläche.
- Legen Sie das Gewebe zentral im Koordinatenrahmen auf die Platte.

- Befestigen Sie das Gewebe mit den Metallpins auf der Platte. Dabei das Gewebe mit der Metallnadel durchstechen. Der dickere Plastik-Pin dient zur Befestigung der Nadel in der Platte und nicht zur Befestigung des Gewebes. Denken Sie daran, das Gewebe nur am Rand mit der Nadel zu befestigen, damit weitere Untersuchungen durch diese nicht behindert werden können.

- Die Metallpins durch das Gewebe hindurch in die Platte hineinstecken. Der Kunststoffabschluss der Pins verhindert hierbei das Durchstechen der Platte.

- Beschriften Sie den Patientenaufkleber an der Transportdose.

- Für die Röntgen oder Ultraschalluntersuchung wird die Platte ohne Formalin in den Behälter geschoben und dieser mit dem vorgesehenen Deckel fest verschlossen.

- Für eine rasche Fixierung und weitere histologische Untersuchungen schieben Sie die Platte in die Transportdose und füllen diesen mit Formalin. Dies gewährleistet eine optimale Fixierung des Gewebes.

- Schrauben Sie den Deckel fest.

- Kontrollieren Sie zuletzt den korrekten Sitz des Deckels auf der Dose.

In der Radiologie:

- Öffnen Sie den Behälter und entnehmen Sie die Platte mit dem Gewebe nach den bekannten Sicherheitsvorschriften.

- Sie können das Gewebe mit der Platte direkt für Untersuchungen auf das Röntgengerät legen. Bitte lösen sie die Metall-pins nicht.

- Für sonografische Untersuchungen können Sie das Gewebe ebenfalls auf der Platte belassen.

In der Pathologie:

- Öffnen Sie den Behälter und entnehmen Sie die Platte mit dem Gewebe nach den bekannten Sicherheitsvorschriften.

- Markieren Sie eventuell die Resektionsränder mit unterschiedlicher Gewebefarbe

- Entfernen Sie vorsichtig die Befestigungspins. Der Zuschnitt kann direkt auf der Platte erfolgen. Somit ist die Gefahr einer Gewebeverschleppung minimiert.

Entsorgung: **KliniTray™ Mini** entsprechend den geltenden Verordnungen und den örtlichen klinischen Verfahren entsorgen. Biogefährdung!

Sicherheit: Die Firma KLINIKA Medical GmbH lehnt im Falle einer Resterilisation und Wiederverwendung jede Verantwortung ab. Eine sichere Anwendung, auch von Teilen des Produktes, ist nicht mehr gewährleistet. Das Risiko von ungewollten Verletzungen und Infektionen, insbesondere Kreuzinfektionen, steigt unangemessen.

Herstellung und Vertrieb: **KliniTray™ Mini** wird exklusiv von der Firma KLINIKA Medical GmbH hergestellt, die ihren Sitz in 61250 Usingen, Deutschland, hat.

Richten Sie bitte alle Anfragen zu **KliniTray™ Mini** an KLINIKA Medical GmbH Tel: +49 (0)6081 9139 0.

Der folgende Begriff ist Handelsmarke von KLINIKA Medical GmbH: **KliniTray™ Mini**

